

BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO BELAUNEKO ARTROSKOPIA / ARTROSCOPIA DE RODILLA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
.....Data:

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

Azaldu didatenez, nire egoeran, komenigarria eta beharrezkoa da belauneko artroskopia egitea.

Ebakuntza datza teleskopio fin bat txertatzean, hezur artikularreko barrunbean eta ebaketa txikien bidez balizko zauriak bistartzeko eta haiek konpontzeko beharrezko diren tresneria izateko.

Helburua da artikulazioaren zuzeneko begiztatze bidez diagnostikoa hobetzea eta tratamendua erraztea artikulazioa zabal ireki gabe. Normalean, teknika hau erabiltzen da hautsitako menisko bat mozteko; baina, baita kisteak garbitzeko, ultzerak, handitutako ehunak, edo gorputz askeak edo hanturak erazteko, lotailuak konpontzeko, biopsiak hartzeko, etab... ere.

Interbentzio honetan anestesia behar da, eta Anestesiako Zerbitzuak baloratuko du.

Ekintza kirurgikoan zehar ustekabekoren bat gertatuz gero, talde medikoak programatutako teknika kirurgikoa aldatu lezake.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Interbentzio kirurgiko guztietan, bai teknikagatik beragatik bai pazientearen bizi-egoeragatik (diabetea, kardiopatiak, hipertentsioa, adindua, anemia, obesitatea...) ohiko konplikazio batzuk izan daitezke, ustez larriak izan daitezkeenak, eta tratamendu osagarriak beharko dituztenak, medikoak zein kirurgikoak. Hiltzeko arrisku-portzentaje txiki bat ere bada.

Belauneko artroskopia eta meniszektomia partziala egiteko interbentzioetan gerta litezkeen konplikazioak hauek dira:

- a) Sakoneko tronbosi benosoa eta inoiz biriketako tronboembolismoa, ondorio larriak dituen.

B. INFORMACIÓN:

Se me ha explicado que es conveniente y necesario proceder, en mi situación, a una artroscopia de rodilla

La intervención consiste en la introducción, dentro de la cavidad articular, y a través de pequeñas incisiones, de un fino telescopio para visualizar las posibles lesiones y del instrumental necesario para repararlas.

El objetivo es mejorar el diagnóstico por visión directa de la articulación y facilitar su tratamiento sin necesidad de abrirla ampliamente. Se emplea habitualmente para recortar un menisco roto, pero también, para limpiar quistes, úlceras, tejidos inflamados o extirpar cuerpos libres o tumoraciones, reparar ligamentos, tomar biopsias, etc...

La intervención precisa de anestesia, que será valorada por el Servicio de Anestesia.

Si en el momento del acto quirúrgico surgiera algún imprevisto, el equipo médico podrá variar la técnica quirúrgica programada.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Toda intervención quirúrgica, tanto por la propia técnica operatoria, como por la situación vital de cada paciente (diabetes, cardiopatía, hipertensión, edad avanzada, anemia, obesidad...) lleva implícitas una serie de complicaciones comunes y potencialmente serias que podrían requerir tratamientos complementarios, tanto médicos como quirúrgicos, así como un mínimo de porcentaje de mortalidad.

Las complicaciones de la intervención quirúrgica para artroscopia de rodilla y menisectomía parcial pueden ser:

- a) Trombosis venosa profunda y eventualmente tromboembolismo pulmonar de graves consecuencias.

- b) Artikulazioaren infekzioa, garbiketa artroskopikoa eta antibiotiko bidezko tratamendua edo batzuetan artrotomia eskatzen dituen.
- c) Artikulazioen zurruntasuna. Mobilizazioa egin beharko litzateke, anestesiarekin, eta atxikidurak ebaki, kontrol artroskopikoaren bidez; batzuetan artrotomia behar izaten da.
- d) Hodietako lesioa, gorputzadarra moztea, eta inoiz heriotza, ekar lezakeena.
- e) Nerbioetako lesioa, aldameneko nerbioak ukituak izan direlako. Lesio neurologiko konponezinak eragin litzake.
- f) Síndrome konpartimentala.
- g) Min-hondarra zitzadaren zuloetan.
- h) Algodistrofia sinpatiko-erreflexua.
- i) Endekapenezko (degeneratiboa) lesioak dituzten pazienteengan molestia-hondar batzuk gera litezke, eta ondorioz pazienteak bere eguneroko jarduerak aldatu beharrean egon liteke.

- b) Infección de la articulación que requeriría lavado artroscópico y tratamiento con antibiótico o eventualmente artrotomía.
- c) Rigidez articular que se trataría con movilización bajo anestesia y sección de adherencias bajo control artroscópico o eventualmente artrotomía.
- d) Lesión vascular que puede llevar a la amputación del miembro o eventualmente a la muerte.
- e) Lesión nerviosa por afectación de los nervios adyacentes que puede llevar a lesiones neurológicas irreversibles.
- f) Síndrome cornpartimental.
- g) Dolor residual en los portales de entrada.
- h) Algodistrofia simpático-refleja.
- i) En pacientes con lesiones degenerativas pueden quedar molestias residuales que pueden obligar al paciente a modificar su actividad.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK
IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN
KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS
MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS
POSIBLES COMPLICACIONES.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.- ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikatuak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Proposatutako prozeduraren bestelako aukera bat ondoko hau da: tratamendu analgesiko eta anti inflamatorioarekin jarraitzea, atsedena hartzea eta kaltetutako artikulazioa arintzea makila baten bidez. Fisioterapiak ere belaunaren funtzioa hobezake. Tratamendu horrek sintomak hobetzea baino ez du egingo zure patologia eta biomekanikaren balizko aldakuntza zuzendu barik, eta honek ez du artikulazioaren higatze progresiboa geldituko.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritza judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetzako osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

F. ALTERNATIVAS:

Como alternativa al procedimiento propuesto podrá seguir con tratamiento analgésico y antiinflamatorio, efectuar reposo relativo y descargar la articulación de la rodilla usando un bastón. La fisioterapia también puede ayudar a mejorar la función de la rodilla. Dicho tratamiento solamente mejora los síntomas sin corregir su patología y posible alteración biomecánica, no deteniendo el desgaste progresivo de la articulación.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/k/Paciente**Pazientearen izen-abizenak eta NAN**

Nombre, apellidos y DNI del/de la paciente

.....

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha

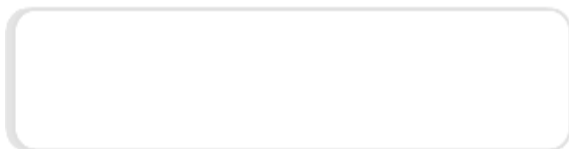
**Medikua/ El/La Médico/a****Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**

Nombre, apellidos y número de colegiado

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

**Legezko Ordezkaria: pazientea ezgaituta badago edo adingabea bada / Representante legal: en caso de incapacidad del/de la paciente o menor de edad.****Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha



Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del/de la paciente o representante legal.

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

